SONY

4-453-772-**71**(1)

Personal Audio System

Brugsanvisning

(1)

©2013 Sony Corporation Printed in China http://www.sony.net/

ZS-PE40CP

ADVARSEL

For at reducere risikoen for brand og elektrisk stød, må dette apparat ikke udsættes for regn eller fugt.

For at reducere risikoen for brand eller elektrisk stød må du ikke udsætte apparatet for dryp eller tilstænkning, og du må ikke placere væskefyldte genstande som f.eks. vaser, oven på apparatet.

Eftersom stikket bruges til at afbryde strømmen til apparatet, skal du slutte apparatet til en lettilgængelig stikkontakt. Hvis du bemærker noget unormalt ved apparatet, skal du med det samme tage stikket ud af stikkontakten.

Anlægget er ikke koblet fra lysnettet, så længe det sidder i stikkontakten, selvom der er slukket for selve anlægget.

Enheden må ikke installeres på et indelukket sted, f.eks. i en bogreol eller i et indbygget skab.

Kraftigt lydtryk fra høretelefoner og hovedtelefoner kan medføre tab af hørelsen.

Du må ikke udsætte batterierne (batterienheden eller de installerede batterier) for kraftig varme, f.eks. solskin, ild eller lignende, i længere tid ad gangen.

Mærkeskiltet er placeret på undersiden af anlægget.

Bemærkning til kunder: Følgende oplysninger gælder kun for udstyr, der sælges i lande, hvor EU's direktiver er gældende.

Dette produkt er fremstillet af eller på vegne af Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Forespørgsler relateret til produkt overensstemmelse i henhold til EU lovgivning skal adresseres til den autoriserede repræsentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. For service eller garanti henviser vi til de adresser, som fremgår af vedlagte service- eller garantidokumenter.

Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter.
Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos kommunen, det lokale renovationsselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Europe Only

Fjernelse af udtjente batterier (gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)

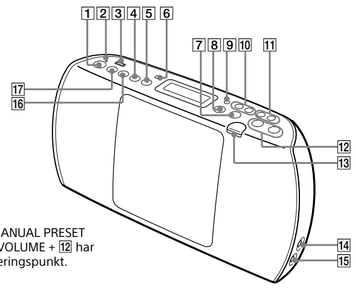
Dette symbol på batteriet eller emballagen betyder, at batteriet leveret med dette produkt ikke må bortskaffes som husholdningsaffald. På visse batterier kan dette symbol anvendes i kombination med et kemisk symbol. Det kemiske symbol for kviksølv (Hg) eller bly (Pb) er anført hvis batteriet indeholder mere end 0,0005% kviksølv eller 0,004% bly. Ved at sikre at sådanne batterier bortskaffes korrekt, tilsikres det, at de mulige negative konsekvenser for sundhed og miljø, som kunne opstå ved en forkert affaldshåndtering af batteriet, forebygges. Materiale genindvendingen bidrager ligeledes til at beskytte naturens resourcer.
Hvis et produkt kræver vedvarende elektricitetsforsyning af hensyn til sikkerheden samt ydeevnen eller data integritet, må batteriet kun fjernes af dertil uddannet personale. For at sikre en korrekt håndtering af batteriet bør det udtjente produkt kun afleveres på dertil indrettede indsamlingspladser beregnet til affaldshåndtering af elektriske og elektroniske produkter.
Med hensyn til øvrige batterier, se venligst afsnittet der omhandler sikker fjernelse af batterier. Batteriet skal derefter afleveres på et indsamlingsted beregnet til affaldshåndtering og genindvinding af batterier.
Yderlige information om genindvinding af dette produkt eller batteri kan fås ved at kontakte den kommunale genbrugsstation eller den butik, hvor produktet blev købt.

Bemærkning vedrørende licens og varemærker

- MPEG Layer-3-audiokodningsteknologi og patenter givet i licens af Fraunhofer IIS og Thomson.
- Windows Media er et registreret varemærke eller et varemærke tilhørende Microsoft Corporation i USA og/eller andre lande.
- Dette produkt indeholder teknologi, der er underlagt visse intellektuelle ejendomsrettigheder tilhørende Microsoft. Brug eller distribution af denne teknologi uden for produktet er forbudt uden den eller de tilhørende licenser fra Microsoft.
- Alle andre varemærker og registrerede varemærker tilhører deres respektive ejere. I denne brugsanvisning er mærkerne ™ og ® ikke angivet.

Placering af betjeningsknapper

Numrene, der anvendes til knap- eller jackstiknavnene i illustrationen nedenfor, anvendes herefter også i alle betjeningsforklaringer.

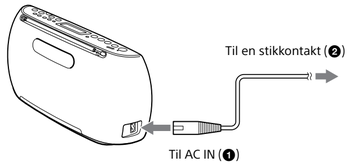


* ►II • MANUAL PRESET 8 og VOLUME + 12 har et justeringspunkt.

Strømkilder

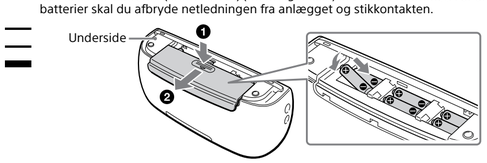
Sådan anvendes anlægget på vekselstrøm

Tilslut netledningen til anlægget (❶) og stikkontakten (❷).



Sådan anvendes anlægget på batterier

Sæt seks R6-batterier (størrelse AA) (medfølger ikke) ind i batterirummet. For at anvende anlægget på batterier skal du afbryde netledningen fra anlægget og stikkontakten.



Anvend alkali-batterier til dette anlæg. Brug af manganbatterier anbefales ikke, da denne batteritype har en ekstremt kort driftstid.

Bemærk
Udskift batterierne, når OPR/BATT-indikatoren 2 bliver svag, eller når anlægget ikke kan betjenes. Udskift alle batterierne med nye batterier. Inden du udskifter batterierne, skal du sørge for at fjerne eventuelle CD'er og afbryde alle USB-enheder fra anlægget.

Brug af strømstyringsfunktionen

Anlægget har en automatisk standby-funktion. Med denne funktion går anlægget automatisk i standby-tilstand efter cirka 20 minutter uden betjening eller lydsignaloutput.
Hvis du vil aktivere eller deaktivere standby-tilstanden skal du trykke samtidigt på DISPLAY/ENTER 9 og ►►I 10. Hver gang du trykker på knappen, vises "AUTO STANDBY ON" eller "AUTO STANDBY OFF" på displayet.

Bemærkninger

- Meddelelsen "STANDBY" begynder at blinke på displayet i ca. 2 minutter, før anlægget går i standby-tilstand.
- I standby-tilstand vises "STANDBY" på displayet, når netledningen er forbundet.
- Den automatiske standby-funktion er ikke tilgængelig i FM/AM-funktionen.

Før du bruger anlægget

Sådan tænder og slukker du for strømmen

Tryk på OPERATE 1. Du kan også tænde for anlægget vha. den direkte tændefunktion (nedenfor).
I denne manual beskrives betjeningerne hovedsageligt med den direkte tændefunktion.

Brug af den direkte tændefunktion

Tryk på USB 17, CD 16, RADIO FM/AM 4 eller AUDIO IN 5, mens anlægget er slukket. Der tændes for strømmen i den valgte funktion.

Ændring af lydstyrken

Tryk på VOLUME + eller — 12.
Anlæggets lydstyrkeindstilling kan ændres i trin fra 0 til 31. For det 31. trin vises "VOL MAX".

Lytning ved hjælp af hovedtelefoner

Tilslut hovedtelefoner til ∩ (hovedtelefoner)-stikket 14.

Grundlæggende betjening

Afspilning af en musikdisk

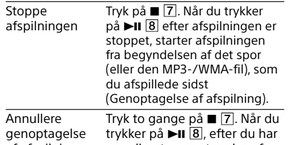
Du kan afspille de følgende typer diske på dette anlæg.

- —Lyd-CD'er, hvorpå der er gemt CD-DA-spor i CD-DA-diskformat
- —CD-R/CD-RW-diske hvorpå der er gemt MP3- eller WMA-lydfiler i ISO 9660 niveau 1/ niveau 2 eller Joliet

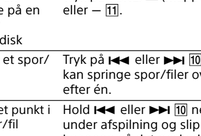
1 Tryk på CD 16 for at aktivere CD-funktionen.

2 Tryk på CD OPEN 13 og placer en disk i CD-rummet med etikettesiden vendende udad.

Tryk forsigtigt på midten af disken, indtil den klikker på plads.

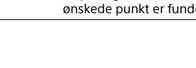


3 Luk lågen til CD-rummet.



4 Tryk på ►►I 8 for at starte afspilning.
Når du afspiller en MP3- eller WMA-disk, lyser "MP3" (for MP3-filer) eller "WMA" (for WMA-filer) på displayet.

Lyd-CD



Spornummer Afspilningstid

MP3-/WMA-disk

Efter visning af mappenavnet*1 og sangtitlen*2, vises afspilningstiden*3.

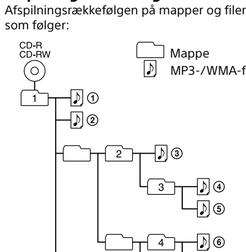
*1 Hvis der ikke er nogen mappe, vises "ROOT" på displayet.
*2 Hvis der ikke er opgivet nogen sangtitel som ID3- eller WMA-taginformation, vises der "NO TITLE".
*3 Hvis afspilningstiden er længere end 100 minutter, vises "— —: — —" på displayet.

Andre betjeninger

For at	Skal du gøre følgende
Stoppe afspilningen midlertidigt	Tryk på ►►I 8. Tryk på knappen igen for at vende tilbage til afspilning.
Stoppe afspilningen	Tryk på ■ 7. Når du trykker på ►►I 8 efter afspilningen er stoppet, starter afspilningen fra begyndelsen af det spor (eller den MP3-/WMA-fil), som du afspillede sidst (Genoptagelse af afspilning).
Annullere genoptagelse af afspilning	Tryk to gange på ■ 7. Når du trykker på ►►I 8, efter du har annulleret genoptagelse af afspilning, starter afspilningen fra begyndelsen af det første spor/fil.
Vælge en mappe på en MP3-/ WMA-disk	Tryk på TUNE/🗀 (Mappe) + eller — 11.
Vælge et spor/ fil	Tryk på I◄◄ eller ►►I 10. Du kan springe spor/filer over én efter én.
Finde et punkt i et spor/fil	Hold I◄◄ eller ►►I 10 nede under afspilning og slip knappen på det ønskede punkt. Når du lokaliserer et punkt under midlertidigt stop af afspilning, skal du trykke på ►►I 8 for at starte afspilningen, efter det ønskede punkt er fundet.

Eksempel på mappestruktur og afspilningsrækkefølge

Afspilningsrækkefølgen på mapper og filer er som følger:



Bemærkninger om MP3-/WMA-diske

- Når der isættes en disk, læser anlægget alle filerne på den disk. Der vises "READING", mens dette udføres. Hvis der er mange mapper eller ikke-MP3-/WMA-filer på disken, kan det muligvis tage lang tid, før afspilningen begynder, eller før den næste MP3-/WMA-fil begynder at afspille.
- Vi anbefaler, at ikke-MP3-/WMA-filer eller unødvendige mapper ikke medtages ved oprettelse af MP3-/WMA-diske.
- Under afspilning springes mapper, der ikke indeholder nogen MP3-/WMA-filer, over.
- Anlægget understøtter følgende lydformater:
  - — MP3: Filendelse ".mp3"
  - — WMA: Filendelse ".wma"

  Bemærk, at selvom filnavnet har den korrekte filendelse, så hvis den faktiske fil blev oprettet i et andet lydformat, kan det muligvis medføre støj eller anden funktionsfejl på dette anlæg.
- MP3 PRO-formatet understøttes ikke.
- WMA-filer, der er kodet i formaterne WMA DRM, WMA Lossless og WMA PRO, kan ikke afspilles.
- Dette anlæg kan ikke afspille lydfiler på en disk i følgende tilfælde:
  - — Når det samlede antal lydfiler overstiger 511.
  - — Når det samlede antal mapper på en enkelt disk overstiger 511.
  - — Når biblioteksniveauet (mappedybden) overstiger 8 (inklusive "ROOT"-mappen).
- Mappenavne og filenavne kan vises med op til 32 tegn, inklusive anførselstegn.
- Tegn og symboler som ikke kan vises på dette anlæg, vises som "_".
- Dette anlæg er kompatibelt med version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 og 2.4 i ID3-tagformatet for MP3-filer og WMA-tagformatet (defineret vha. ASF (Advanced Systems Format)-specifikationen) for WMA-filer. Når der er ID3- eller WMA-tagoplysninger for en fil, vises sangtitlen, kunstnernavnet og albumnavnet. Hvis der ikke er nogen tagoplysninger for en fil, viser anlægget følgende:
  - — Filnavnet i stedet for sangtitlen.
  - — "NO ARTIST" i stedet for kunstnernavnet.
  - — "NO ALBUM" i stedet for albumnavnet.

  ID3-tagoplysninger kan vises med op til 64 tegn, og WMA-tagoplysninger kan vises med op til 32 tegn.

Lytning til musik på en USB-enhed

Du kan afspille lydfiler, der er gemt på en USB-enhed (en digital musikafspiller eller USB-lagermedier).
Der kan afspilles lydfiler i MP3- og WMA-format* på dette anlæg.

* Filer med DRM-copyrightbeskyttelse (Digital Rights Management) eller filer, der er downloadet fra en onlinemusikhandel, kan ikke afspilles på dette anlæg. Hvis du forsøger at afspille sådanne filer, afspiller anlægget den næste lydfil, der ikke er beskyttet.

Kompatible USB-enheder
Der gælder følgende kompatibilitetskrav for USB-enheder. Kontroller, at din enhed overholder disse krav, før du bruger dem sammen med dette anlæg.

- Overholdelse af USB 2.0 (Fuld hastighed)
- Understøtter masselagertilstand*

* Masselagertilstand er en tilstand, der gør en USB-enhed tilgængelig for en værtsenhed, så filoverførsel er mulig. De fleste USB-enheder understøtter masselagertilstand.

1 Tilslut USB-enheden til ⇜ (USB)-porten 3.

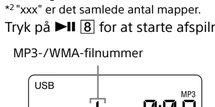
2 Tryk på USB 17 for at aktivere USB-funktionen.

Hvis USB-enheden ikke har et enhedsnavn*1
"STORAGE DRIVE" ruller én gang på displayet, hvorefter "xxxFLDR"*2 vises på displayet.

Hvis USB-enheden har et enhedsnavn
Enhedsnavnet*1 ruller én gang på displayet, hvorefter "xxxFLDR"*2 vises på displayet.

*1 Et enhedsnavn er et navn, som du kan tildele til datalagermedier eller -enheder.
*2 "xxx" er det samlede antal mapper.

3 Tryk på ►►I 8 for at starte afspilning.



Når mappenavnet og sangtitlen er blevet vist, vises filnummeret og afspilningstiden*.

* Hvis afspilningstiden er længere end 100 minutter, vises den som "--:--" på displayet.

Andre betjeninger

For at	Skal du gøre følgende
Stoppe afspilningen midlertidigt	Tryk på ►►I 8. Tryk på knappen igen for at vende tilbage til afspilning*.
Stoppe afspilningen	Tryk på ■ 7. Når du trykker på ►►I 8 efter afspilningen er stoppet, starter afspilningen fra det punkt, hvor du stoppede afspilningen (Genoptagelse af afspilning).
Annullere genoptagelse af afspilning	Tryk to gange på ■ 7. Når du trykker på ►►I 8 efter du har annulleret genoptagelse af afspilning, starter afspilningen fra begyndelsen af den første fil.
Vælge en mappe	Tryk på TUNE/🗀 (Mappe) + eller — 11.
Vælge en fil	Tryk på I◄◄ eller ►►I 10. Du kan springe filer over én ad gangen.
Finde et sted i en fil	Hold I◄◄ eller ►►I 10 nede under afspilning og slip knappen på det ønskede punkt. Når du lokaliserer et punkt under midlertidigt stop af afspilning, skal du trykke på ►►I 8 for at starte afspilningen, efter det ønskede punkt er fundet.
Fjerne en USB-enhed	Hold ■ 7 nede indtil "NO DEVICE" vises på displayet og afbryd derefter USB-enheden.

* Når der afspilles en VBR MP3-/WMA-fil, genstarter afspilningen muligvis fra et andet sted.

Bemærk
Når du fjerner USB-enheden, skal du altid udføre den procedure, der er beskrevet ovenfor i "Andre betjeninger". Fjerner du USB-enheden uden at udføre denne procedure, kan det ødelægge dataene på USB-enheden eller beskadige selve enheden.

Sådan vælges en hukommelse på enheden, som skal afspilles

Hvis USB-enheden har mere end én hukommelse (for eksempel intern hukommelse og et hukommelseskort), kan du vælge, hvilken hukommelse der skal bruges, og derefter starte afspilningen. Sørg for at vælge en hukommelse, før du starter afspilningen, da du ikke kan vælge en hukommelse under afspilning.

1 Tilslut USB-enheden til ⇜ (USB)-porten 3.

2 Tryk på USB 17 for at aktivere USB-funktionen.

3 Tryk på USB • MEMORY SELECT 17 indtil der vises "SELECT?" på displayet.

4 Tryk på DISPLAY/ENTER 9.

5 Tryk gentagne gange på I◄◄ eller ►►I 10 for at vælge et hukommelsesnummer.
Hukommelsesnavnet vises. Navnet vises på forskellige måder, afhængigt af specifikationerne for USB-enheden.
Hvis der kun kan vælges én hukommelse, skal du fortsætte til trin 6.

6 Tryk på DISPLAY/ENTER 9.

Skift mellem afspilningstilstande

Tryk gentagne gange på MODE 6, mens USB-enheden er stoppet.
Du kan vælge normal afspilningstilstand (afspilning i rækkefølge af alle filer på USB-enheden), mappeafspilningstilstand ("🗀" for alle filer i den angivne mappe på USB-enheden), gentaget afspilning ("⇄" for gentagelse af alle filer/"⇄ 1" for gentagelse af en fil) eller afspilning i tilfældig rækkefølge ("SHUF"). Der er flere oplysninger under "Valg af afspilningstilstand" på bagsiden.

Bemærkninger om USB-enheden

- Korrekt funktion kan ikke altid garanteres, heller ikke selvom USB-enhederne overholder kompatibilitetskravene.
- Det kan tage lang tid, før afspilningen begynder, hvis:
  - — Mappestrukturen er kompleks.
  - — USB-enheden næsten er fyldt.
- Når en USB-enhed tilsluttes, læser anlægget alle filerne på enheden. Hvis der er mange mapper eller filer på enheden, kan det tage lang tid for anlægget at læse dem alle.
- Tilslut ikke en USB-enhed til anlægget via en USB-hub.
- For nogle tilsluttede USB-enheder kan der være en forsinkelse, efter at en handling er udført, før den udføres på dette anlæg.
- Dette anlæg understøtter muligvis ikke alle funktionerne i en tilsluttet USB-enhed.
- Anlæggets afspilningsrækkefølge kan være anderledes end afspilningsrækkefølgen på en tilsluttet USB-enhed.
- Gem ikke ikke-MP3-/WMA-filer eller unødvendige mapper på en USB-enhed, der indeholder MP3-/ WMA-filer.
- Under afspilning springes mapper, der ikke indeholder nogen MP3-/WMA-filer, over.
- Anlægget understøtter følgende lydformater:
  - — MP3: Filendelse ".mp3"
  - — WMA: Filendelse ".wma"

  Bemærk, at selvom filnavnet har den korrekte filendelse, så hvis den faktiske fil blev oprettet i et andet lydformat, kan det muligvis medføre støj eller anden funktionsfejl på dette anlæg.
- MP3 PRO-formatet understøttes ikke.
- WMA-filer, der er kodet i formaterne WMA DRM, WMA Lossless og WMA PRO, kan ikke afspilles.
- Dette anlæg kan ikke afspille lydfiler på en USB-enhed i følgende tilfælde:
  - — Hvis det samlede antal lydfiler i en enkelt mappe er større end 999.
  - — Hvis det samlede antal lydfiler på en enkelt USB-enhed overstiger 5.000.
  - — Hvis det samlede antal mapper på en enkelt USB-enhed overstiger 255 (inklusive "ROOT"-mappen).
  - — Hvis biblioteksniveauet (mappedybden) er større end 8 (inklusive mappen "ROOT").

  Disse tal kan variere afhængigt af fil- og mappestrukturen.
- Kompatibilitet med alle kodnings-/ skrivningsprogrammer kan ikke garanteres. Hvis lydfiler på USB-enheden oprindeligt er kodet med inkompatibel software, kan filerne frembringe støj eller afbrudt lyd, eller de kan muligvis slet ikke afspilles.
- Mappenavne og filnavne kan vises med op til 32 tegn, inklusive anførselstegn.
- Tegn og symboler som ikke kan vises på dette anlæg, vises som "_".
- Dette anlæg er kompatibelt med version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 og 2.4 i ID3-tagformatet for MP3-filer og WMA-tagformatet (defineret vha. ASF (Advanced Systems Format)-specifikationen) for WMA-filer. Når der er ID3- eller WMA-tagoplysninger for en fil, vises sangtitlen, kunstnernavnet og albumnavnet. Hvis der ikke er nogen tagoplysninger for en fil, viser anlægget følgende:
  - — Filnavnet i stedet for sangtitlen.
  - — "NO ARTIST" i stedet for kunstnernavnet.
  - — "NO ALBUM" i stedet for albumnavnet.

  ID3-tagoplysninger kan vises med op til 64 tegn, og WMA-tagoplysninger kan vises med op til 32 tegn.

Lytning til radioen

1 Tryk gentagne gange på RADIO FM/AM 4 for at vælge båndet.
Hver gang du trykker på knappen, skifter radiobåndet som følger:
"FM" ⟷ "AM"

2 Tryk og hold på TUNE/🗀 + eller — 11 indtil frekvenstallene begynder at ændres på displayet.
Anlægget scanner automatisk radiofrekvenserne og stopper, når det finder en tydelig station.
Hvis du ikke kan stille ind på en station vha. den automatiske indstillingstilstand, skal du trykke gentagne gange på TUNE/🗀 + eller — 11 for at skifte frekvens trin for trin.
Når der modtages et FM-stereosignal, lyser "ST" på displayet.

Tip!
Hvis der er støj på FM-stereomodtagelsen, skal du trykke på MODE 6, indtil der vises "MONO" på displayet. Du mister stereoeffekten, men modtagelsen forbedres.

Andre betjeninger

Brug af displayet

Du kan kontrollere oplysninger om den lydfil, der aktuelt afspilles fra disken/USB-enheden, ved hjælp af displayet.

■ Information om det samlede antal spor og afspilningstiden for en lyd-CD

Efter CD'en er indsat, og indlæsningsprocessen er fuldført, eller efter du har annulleret genoptagelse af afspilning vha. to gange tryk på ■ [7], vises det samlede antal spor og den samlede afspilningstid.

■ Information om det samlede antal mapper på en MP3-/WMA-disk og USB-enhed

MP3-/WMA-disk

Efter MP3-/WMA-disken er indsat, og indlæsningsprocessen er fuldført, eller efter du har annulleret genoptagelse af afspilning vha. to gange tryk på ■ [7], vises det samlede antal mapper. Det samlede antal filer og den samlede afspilningstid vises ikke for MP3- og WMA-diske.

USB-enhed

Efter USB-enheden er tilsluttet, og indlæsningsprocessen er fuldført, eller efter du har annulleret genoptagelse af afspilning vha. to gange tryk på ■ [7], vises det samlede antal mapper. Det samlede antal filer og den samlede afspilningstid vises ikke.

(Eksempel: MP3-disk)

Tip!
Hvis der kun findes MP3-/WMA-filer i rodbiblioteket ("ROOT"-mappen) på USB-enheden, vises der "1FLDR" på displayet.

Kontrol af filoplysninger

Tryk gentagne gange på DISPLAY/ENTER [9] under afspilning af en MP3-/WMA-fil på disken/USB-enheden. Displayet ændres som følger:

→ Sangtitel (♫)*1
↓
Kunstnernavn (👤)*1
↓
Albumnavn (💿)*1
↓
Aktuelt filnummer og afspilningstid*2

*1 Hvis filen ikke har tilsvarende ID3- eller WMA-tagoplysninger, vises filnavnet, "NO ARTIST" og "NO ALBUM" i stedet for hhv. sangtitlen, kunstnernavnet og albumnavnet.

*2 Kunstnernavnet eller albumnavnet skifter til dette i løbet af få sekunder.

Valg af afspilningstilstand

Du kan indstille anlægget til at afspille spor gentagne gange eller i vilkårlig rækkefølge, mens en disk/USB-enhed er stoppet.

Tryk gentagne gange på MODE [6].
Hver gang du trykker på knappen, ændres indikatoren på følgende måde:

→ Normal afspilning (ingen angivelse)
↓
Enkelt gentagelse (↻ 1)
↓
Gentag alle (↻)
↓
Afspilning af den valgte mappe (🗀)*
↓
Gentaget afspilning af den valgte mappe (↻, 🗀)*
↓
Afspilning i tilfældig rækkefølge (SHUF)
↓
Programmeret afspilning (PGM)
↓
Gentag programmeret afspilning (↻, PGM)

* Disse funktioner er kun til rådighed ved afspilning af MP3-/WMA-filer på en MP3-/WMA-disk eller USB-enhed.

Bemærk
Du kan kun ændre afspilningstilstanden, når afspilningen af et spor eller en MP3-/WMA-fil er stoppet. Hvis du trykker på MODE [6] under afspilning eller midlertidig afbrydelse af et spor eller en MP3-/WMA-fil, vises "PUSH STOP". Sørg for at stoppe afspilning vha. tryk på ■ [7], inden du ændrer afspilningstilstanden.

Gentaget afspilning af spor/lydfiler (gentaget afspilning)

Du kan indstille anlægget til gentaget afspilning af CD-DA-spor på en lyd-CD, eller MP3-/WMA-filer på en disk eller en USB-enhed i normale og programmerede afspilningstilstande.

1 Tryk på CD [16] eller USB [17] for at aktivere CD- og USB-funktionen.
2 Fortsæt som følger.

Hvis du vil gentage	Skal du gøre følgende
Et enkelt spor/MP3-/WMA-fil	1 Tryk gentagne gange på MODE [6] indtil "↻ 1" vises. 2 Tryk på I◄◄ eller ►►I [10] for at vælge et spor/lydfil som du ønsker at gentage. Når du ønsker at angive en mappe, som indeholder MP3-/WMA-filer, skal du først trykke på TUNE/🗀 + eller — [11] for at vælge en mappe, og derefter trykke på I◄◄ eller ►►I [10] for at vælge en fil. 3 Tryk på ►II [8] for at starte gentaget afspilning.
Alle spor/MP3-/WMA-filer	1 Tryk gentagne gange på MODE [6] indtil "↻" vises. 2 Tryk på ►II [8] for at starte gentaget afspilning.
En mappe valgt på en MP3-/WMA-disk eller USB-enhed	1 Tryk gentagne gange på MODE [6] indtil "🗀" (Mappe) og "↻" vises. 2 Vælg en mappe ved at trykke på TUNE/🗀 + eller — [11]. 3 Tryk på ►II [8] for at starte gentaget afspilning.
Programmerede spor/MP3- eller WMA-filer	1 Programmer spor/lydfiler (se "Oprettelse af dit eget program (Programmeret afspilning)"). 2 Tryk på MODE [6] indtil "PGM" og "↻" vises på displayet. 3 Tryk på ►II [8] for at starte gentaget afspilning.

Sådan annulleres gentaget afspilning

Tryk på ■ [7] for at stoppe afspilning og tryk derefter gentagne gange på MODE [6] indtil "↻" (eller "↻ 1") forsvinder fra displayet.

Afspilning af spor/lydfiler i tilfældig rækkefølge (Tilfældig afspilning)

Du kan indstille anlægget til at afspille CD-DA-spor på en CD, eller MP3-/WMA-filer på en disk eller en USB-enhed i tilfældig rækkefølge.

1 Tryk på CD [16] eller USB [17] for at aktivere CD- og USB-funktionen.
2 Tryk på MODE [6] indtil "SHUF" vises på displayet.
3 Tryk på ►II [8] for at starte tilfældig afspilning.

Sådan annulleres tilfældig afspilning

Tryk på ■ [7] for at stoppe afspilning og tryk derefter gentagne gange på MODE [6] indtil "SHUF" forsvinder fra displayet.

Tip!
- Under tilfældig afspilning kan du ikke vælge den forrige MP3-/WMA-fil ved at trykke på I◄◄ [10].
- Genoptagelse af afspilning er til rådighed ved brug af tilstanden tilfældig afspilning i USB-funktionen. Tryk på ►II [8] efter du har stoppet tilfældig afspilning ved at trykke på ■ [7]. Tilfældig afspilning begynder fra det punkt, hvor du stoppede.

Oprettelse af dit eget program (Programmeret afspilning)

Du kan arrangere afspilningsrækkefølgen for op til 25 spor/lydfiler (MP3-/WMA-filer) på en disk/USB-enhed.

1 Tryk på CD [16] eller USB [17] for at aktivere CD- og USB-funktionen.
2 Tryk på MODE [6] indtil "PGM" vises på displayet.
3 Tryk på I◄◄ eller ►►I [10] for at vælge et spor/fil.
Når du ønsker at angive en mappe, som indeholder MP3-/WMA-filer, skal du først trykke på TUNE/🗀 + eller — [11] for at vælge en mappe, og derefter trykke på I◄◄ eller ►►I [10] for at vælge en fil.
4 Tryk på DISPLAY/ENTER [9].
"STEP 1" vises, efterfulgt af det valgte spor eller MP3-/WMA-fil.

Eksempel (Programmering af et CD-DA-spor fra en lyd-CD)

Hver gang du tilføjer et spor eller en MP3-/WMA-fil, tilføjes der et trinnummer, og der blinker et spor- eller filnummer på displayet.
Den samlede tid for den programmerede afspilning vises op til "99:59" for lyd-CD'en. (Hvis den samlede tid sammenlagt er længere end 99:59, vises "--:--".)
Den samlede tid vises ikke for MP3-/WMA-diske, og der vises altid "--:--".
5 Tryk på ►II [8] for at starte programmeret afspilning.
Det oprettede program forbliver til rådighed, indtil du åbner CD-rummet, fjerner USB-enheden eller slukker for strømmen til anlægget. Tryk på ►II [8] for at afspille det samme program igen.

Bemærk
Hvis du forsøger at programmere 26 spor/MP3-/WMA-filer eller mere, vises der "FULL" på displayet.

Tip!
Genoptagelse af afspilning er til rådighed ved brug af tilstanden programmeret afspilning i USB-funktionen. Tryk på ►II [8] efter du har stoppet programmeret afspilning ved at trykke på ■ [7]. Programmeret afspilning begynder fra det punkt, hvor du stoppede.

Sådan vises oplysninger om programmerede spor

Efter du har oprettet dit eget program, kan du kontrollere oplysningerne om de programmerede spor/filer ved at trykke på DISPLAY/ENTER [9]. Hver gang du trykker på knappen, skifter displayet som følger:

→ Nummer på sidste programmerede spor og samlet afspilningstid*
↓
Samlet antal programmerede trin

* Den samlede afspilningstid kan kun vises for CD-DA-spor.

Sådan annulleres programmeret afspilning

Tryk på ■ [7] for at stoppe afspilning, og tryk derefter gentagne gange på MODE [6] indtil "PGM" forsvinder fra displayet.

Sådan slettes alle spor i det aktuelle program

Stop afspilning og tryk derefter på ■ [7]. Der vises "NO STEP", og du kan oprette et nyt program ved at følge proceduren "Oprettelse af dit eget program (Programmeret afspilning)".

Forudindstilling af radiostationer

Du kan gemme radiostationer i anlæggets hukommelse. Du kan gemme op til 30 radiostationer. Der kan indstilles 20 for FM og 10 for AM.

1 Tryk gentagne gange på RADIO FM/AM [4] for at vælge båndet.
2 Tryk og hold på RADIO FM/AM • AUTO PRESET [4] indtil "AUTO" blinker på displayet.
3 Tryk på DISPLAY/ENTER [9] for at gemme stationen.
Stationerne gemmes i hukommelsen fra lave til høje frekvenser.

Hvis en station ikke kan forudindstilles automatisk

En station med et svagt signal skal indstilles manuelt.

1 Tryk gentagne gange på RADIO FM/AM [4] for at vælge båndet.
2 Stil ind på den ønskede station.
3 Tryk på ►II • MANUAL PRESET [8].
Det valgte bånd ("FM-xx" eller "AM-xx") vises på displayet.
4 Tryk på PRESET + eller — [10] indtil forvalgsnummeret for den ønskede station blinker på displayet.
5 Tryk på DISPLAY/ENTER [9] for at gemme stationen.
Hvis der allerede er tildelt en anden station til det ønskede forvalgsnummer, bliver stationen erstattet med den nye station.

Tip!
De forudindstillede radiostationer forbliver gemt i anlæggets hukommelse, selv i følgende situationer.
—Netledningen tages ud.
—Batterierne fjernes.

Lytning til radioen fra forudindstillede radiostationer

1 Tryk gentagne gange på RADIO FM/AM [4] for at vælge båndet.
2 Tryk på PRESET + eller — [10] for at vælge et gemt forvalgsnummer for den ønskede radiostation.

Tilslutning af valgfri komponenter

Du kan afspille lyd fra en valgfri komponent, f.eks. en bærbar digital musikafspiller, gennem højttalerne til dette anlæg.
Sørg for at slukke for strømmen til de enkelte komponenter, før du foretager nogen forbindelser.
Der er flere oplysninger i betjeningsvejledningen til den komponent, der skal tilsluttes.

1 Tilslut AUDIO IN-jackstikket [15] til linjeudgangsjackstikket på den bærbare digitale musikafspiller eller en anden komponent vha. et lydforbindelseskabel (medfølger ikke).
2 Tænd for den tilsluttede komponent.
3 Tryk på AUDIO IN [5] og begynd at afspille lyd på den tilsluttede komponent.
Lyden fra den tilsluttede komponent afspilles gennem højttalerne.
Brug et forlængerkabel (medfølger ikke) med et stereo-minijackstik i den ene ende og to phonostik (L/R) i den anden ende til at slutte enheden til et tv eller en videobåndoptager/-afspiller.

Bemærkninger
- Hvis AUDIO IN-jackstikket [15] på dette anlæg tilsluttes til mono-udgangsjackstikket på en digital musikafspiller, vil du kun høre lyd fra den venstre kanal.
- Hvis AUDIO IN-jackstikket [15] på dette anlæg tilsluttes til linjeudgangsjackstikket på en digital musikafspiller, vil der muligvis opstå forvrængning. Hvis lyden er forvrænget, skal du tilslutte hovedtelefonjackstikket i stedet.
- Hvis AUDIO IN-jackstikket [15] på dette anlæg tilsluttes til hovedtelefonjackstikket på en digital musikafspiller, skal du skrue op for lydstyrken på den digitale musikafspiller og derefter justere lydstyrken på anlægget.

Forholdsregler

Diske, som denne enhed KAN afspille

- Lyd-CD'er (CD-DA*1-spor)
- CD-R'er/CD-RW'er som indeholder MP3/WMA-filer, og som er afsluttet*2 korrekt.

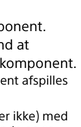
*1 CD-DA er en forkortelse for Compact Disc Digital Audio. Det er en optagestandard, som bruges til lyd-CD'er.

*2 Afslutning er den proces, der gør CD-R-/CD-RW-diskene i stand til at blive afspillet på diskafspillerprodukter for forbrugere, og afslutningen kan aktiveres eller deaktiveres i indstillingerne under diskoprettelsen i det meste optagesoftware.

Diske, som denne enhed IKKE kan afspille

- Andre CD-R'er/CD-RW'er end dem, der er optaget i lyd-CD-format eller formater i overensstemmelse med ISO 9660 niveau 1/niveau 2 eller Joliet
- CD-R'er/CD-RW'er af dårlig optagekvalitet, CD-R'er/CD-RW'er med ridser eller som er beskidte, eller CD-R'er/CD-RW'er optaget med en inkompatibel optageenhed
- CD-R'er/CD-RW'er som ikke er afsluttet eller afsluttet forkert.

Bemærkninger om diske



- Rengør CD'en med en rengøringsklud inden afspilning. Tør CD'en af fra midten og ud. Hvis der er ridser, snavs eller fingeraftryk på CD'en, kan der muligvis opstå en sporingsfejl.
- Brug ikke opløsningsmidler som f.eks. benzin, fortynder, rengøringsmidler som fås i handelen eller antistatisk spray beregnet til vinylplader.
- Udsæt ikke CD'en for direkte sollys eller varmekilder som f.eks. varmluftskanaler, og efterlad den ikke i en bil som er parkeret i direkte sollys, da det kan medføre en betydelig stigning i temperaturen inde i bilen.
- Sæt ikke papir eller klistermærker på CD'en, og rids ikke CD'ens overflade.
- Efter afspilning skal CD'en opbevares i dens hylster.

Bemærkninger om DualDiscs

- En DualDisc er en tosidet disk, der kombinerer dvd-indhold på den ene side med digitalt lydindhold på den anden. Da materialet på lydsiden imidlertid ikke stemmer overens med cd-standarden (Compact Disc), kan afspilning på dette produkt ikke garanteres.

Musikdiske kodet med teknologi til beskyttelse af ophavsret

- Dette produkt er beregnet til at afspille diske, der følger cd-standarden (Compact Disc). Nogle pladeselskaber har her på det seneste lanceret forskellige musikdiske kodet med teknologi til beskyttelse af ophavsret. Vær opmærksom på, at der blandt disse diske er nogle, der ikke følger cd-standarden, og de kan muligvis ikke afspilles på dette produkt.

Om sikkerhed

- Eftersom den laserstråle, som anvendes i CD-afspillersektionen, er skadelig for øjnene, skal du ikke forsøge at skille kabinettet ad. Overlad kun reparation til kvalificeret personel.
- Hvis en genstand eller væske kommer ind i anlægget, skal du tage anlægget ud af stikkontakten og få det kontrolleret af en kvalificeret tekniker, før du betjener det igen.
- Diske, som ikke har standard udformning (f.eks. hjerte, firkantet, stjerne) kan ikke afspilles på dette anlæg. Hvis du forsøger afspilning, kan det beskadige anlægget. Anvend ikke sådanne diske.

Om strømforsyning

- Ved strømforsyning fra forsyningsnettet skal du bruge den medfølgende netledning. Brug ikke en anden ledning.
- Tag anlæggets stik ud af stikkontakten, når det ikke skal anvendes i en længere periode.
- Når du ikke bruger batterierne, skal du tage dem ud for at undgå skader som følge af udsivning af batterielektrolyt eller korrosion.

Om placering

- Placér ikke anlægget i nærheden af varmekilder, på et sted, der er udsat for direkte sollys, meget støv eller mekaniske stød, eller i en bil, hvor det udsættes for direkte sollys.
- Placér ikke anlægget på skrå eller ustabile underlag.
- Placér ikke andre genstande inden for 10 mm fra bagsiden af kabinettet. Ventilationsåbningerne skal være ublokerede, for at anlægget kan fungere korrekt og for at forlænge komponenternes levetid.
- Da der benyttes kraftige magneter i højttalerne, skal personlige kreditkort, som benytter magnetisk kodning, eller fjederoptrukne ure holdes på afstand af anlægget for at undgå, at magneten beskadiger dem.

Om betjening

- Hvis anlægget bringes direkte fra et koldt til et varmt sted, eller det placeres i et meget fugtigt rum, kan fugtigheden muligvis kondensere inde i CD-afspillersektionen. Skulle dette ske, vil anlægget ikke fungere ordentligt. I dette tilfælde skal du fjerne CD'en, og vente i ca. en time på at fugten fordamper.

Om håndtering af anlægget

- Efterlad ikke lågen til CD-rummet åben for at undgå, at der trænger støv og snavs ind.
- Når du bærer på anlægget, skal du holde fast i håndtaget bag på anlægget for ikke at tabe anlægget.

Om rengøring af kabinettet

- Rengør udelukkende kabinettet, panelet og betjeningsknapperne ved hjælp af en blød klud, der er let fugtet med et mildt rengøringsmiddel. Anvend ikke nogen form for ridsende klude, skurepulver eller opløsningsmidler som f.eks. alkohol eller rensebenzin.

Hvis du har spørgsmål eller problemer i forbindelse med afspilleren, skal du kontakte nærmeste Sony-forhandler.

Fejlfinding

Generelt

Anlægget tænder ikke, når netledningen er tilsluttet.

- Kontrollér, at netledningen sidder rigtigt i stikkontakten.

Anlægget tænder ikke under batteridrift.

- Kontrollér, at batterierne er sat korrekt i.

"LOW BATTERY" blinker på displayet, og der slukkes automatisk for anlægget.

- Udskift alle batterierne med nye.

Der er ingen lyd.

- Kontrollér, at du har valgt den rigtige funktion for den musik- eller lydkilde, du vil lytte til.

Der er støj i lyden.

- Er der nogen, der bruger en mobiltelefon eller andet udstyr, der udsender radiobølger, i nærheden af anlægget? Hvis dette er tilfældet, skal du flytte anlægget væk fra sådant udstyr.

CD-/MP3-/WMA-afspiller

CD-afspilleren afspiller ikke, eller der vises "NO DISC", selvom der er isat en CD.

- Placer CD'en med etikettesiden vendende udad.
- Rengør CD'en.
- Tag CD'en ud og lad CD-rummet være åbent i ca. en time for at fjerne kondens.
- CD-R'en/CD-RW'en er tom eller ikke afsluttet.
- Der er ingen MP3-/WMA-filer på disken, som kan afspilles.
- Der er et problem med kvaliteten af CD-R'en/CD-RW'en, optageenheden eller applikationssoftwaren.
- Udskift alle batterierne med nye, hvis de er flade.

Lyden falder ud.

- Reducer lydstyrken.
- Rengør CD'en, eller udskift den, hvis CD'en er meget beskadiget.
- Placer enheden på et sted uden vibrationer.
- Rengør objektivet med en blæser, der fås i handelen.
- Lyden falder muligvis ud, eller der kan muligvis høres støj, når der anvendes en CD-R/CD-RW af dårlig kvalitet, eller hvis der er et problem med optageenheden eller applikationssoftwaren.

Start af afspilning tager længere tid end normalt.

- På de følgende diske tager det længere tid at starte afspilning.
—En disk optaget med en kompliceret træstruktur.
—En disk med mange mapper eller ikke-MP3-/WMA-filer.

USB-enhed

"NO TRK" vises, når der tilsluttes en USB-enhed.

- Der er ingen MP3-/WMA-filer på USB-enheden, som kan afspilles.

USB-enheden fungerer ikke ordentligt.

- Hvis du tilslutter en USB-enhed, der ikke er kompatibel, kan følgende problemer opstå.
—USB-enheden bliver ikke genkendt.
—Fil- eller mappenavne bliver ikke vist på anlægget.
—Afspilning er ikke mulig.
—Der er overspring i lyden.
—Der optræder støj.
—Den afspillede lyd er forvrænget.

"OVER CURRENT" vises.

- Der er blevet registreret et unormalt niveau i den elektriske strøm fra ⇜ (USB)-porten [3]. Sluk for anlægget og fjern USB-enheden fra ⇜ (USB)-porten [3]. Prøv en anden USB-enhed. Henvend dig til den nærmeste Sony-forhandler, hvis meddelelsen fortsat vises.

Der er ingen lyd.

- USB-enheden er muligvis tilsluttet forkert. Sluk for anlægget, og tilslut USB-enheden igen. Tænd derefter for anlægget.

Der er støj, overspring eller forvrænget lyd.

- Sluk for anlægget, og tilslut USB-enheden igen. Tænd derefter for anlægget igen.
- Selve musikdataene indeholder støj, eller lyden er forvrænget. Der kan være opstået støj under oprettelsen af lydfilerne. Prøv at gendanne lydfilerne og bruge dem til at afspille på dette anlæg.

USB-enheden kan ikke tilsluttes til ⇜ (USB)-porten [3].

- Stikket på USB-enheden eller USB-kablet er indsat baglæns. Sæt den ind i ⇜ (USB)-porten [3] i den rigtige retning.

"READING" vises i lang tid, eller det tager lang tid, før afspilningen starter.

- Læseprocessen kan tage lang tid i følgende situationer:
—Der er mange mapper eller filer på USB-enheden.
—Filstrukturen er kompleks.
—Hukommelsen er næsten fyldt.
—Den interne hukommelse er fragmenteret.
For at undgå ovenstående problemer anbefaler vi, at du følger følgende retningslinjer:
—Hold det samlede antal mapper på en USB-enhed på 100 eller derunder.
—Hold det samlede antal filer pr. mappe på 100 eller derunder.

Forkert display

- Dataene på USB-enheden er muligvis beskadiget. Send musikdataene til USB-enheden igen.
- Anlægget kan kun vise tal og bogstaver i alfabetet. Andre tegn vises ikke korrekt.

USB-enheden bliver ikke genkendt.

- Sluk for anlægget, og tilslut USB-enheden igen, og tænd derefter for anlægget.
- USB-enheden fungerer ikke korrekt. Se i betjeningsvejledningen til USB-enheden for at få oplysninger om, hvordan du løser dette problem.

Afspilningen starter ikke.

- Sluk for anlægget, og tilslut USB-enheden igen.

Afspilningen starter ikke fra det første spor.

- Indstil afspilningstilstanden til normal afspilning.

MP3/WMA-filer kan ikke afspilles.

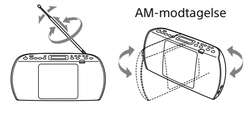
- Lydfilerne har muligvis de forkerte filtypenavne. Dette anlæg understøtter følgende filtypenavne:
—MP3: Filendelse ".mp3"
—WMA: Filendelse ".wma"
- Lydfilerne er muligvis blevet oprettet i andre formater end MP3-/WMA-formater.
- USB-lagerenheden benytter et andet filsystem end FAT16 eller FAT32.*
- USB-lagerenheden er partitioneret. Det er kun MP3-/WMA-filer i den første partition, som kan afspilles.
- Afspilning er mulig i op til 8 biblioteksniveauer (herunder "ROOT"-mappen).
- Det samlede antal mapper på enheden er større end 255 (inklusive mappen "ROOT").
- Det samlede antal filer på enheden er større end 5.000.
- Antallet af filer pr. mappe er større end 999.
- Filerne er krypteret eller beskyttet med adgangskoder.

* Dette anlæg understøtter FAT16 og FAT32, men nogle USB-lagermedier understøtter muligvis ikke disse filsystemer.
Du kan få flere oplysninger ved at se i betjeningsvejledningen til den pågældende USB-lagerenhed eller kontakte producenten.

Radio

Lyden er svag, eller modtagelsen er dårlig.

- Udskift alle batterierne med nye, hvis de er flade.
- Flyt anlægget væk fra et eventuelt tv i nærheden.
- For FM-modtagelse skal antennen trækkes ud til dens fulde længde og justeres, så der opnås den bedst mulige FM-modtagelse. For AM-modtagelse skal du flytte selve anlægget for at opnå den bedste modtagelse.



Tv-billedet er ustabilt.

- Hvis du lytter til et FM-program i nærheden af et tv med indendørsantenne, skal du flytte anlægget væk fra tv'et.

Hvis problemet stadig opstår, efter at du har forsøgt alle de foreslåede afhjælpningsmetoder, skal du tage netledningen ud eller fjerne alle batterierne. Når alle indikatorerne på displayet slukkes, skal du sætte netledningen i eller indsætte batterierne igen. Henvend dig gerne til nærmeste Sony-forhandler, hvis det ikke er muligt at løse problemet.

Specifikationer

CD-afspillersektion

System
Compact disc digital audio-system
Egenskaber for laserdiode
Emissionsvarighed: kontinuerlig
Laser udgang: Mindre end 44,6 µW
(Dette resultat er målt i en afstand af 200 mm fra objektivets overflade på Optical Pick-up Block med 7 mm blænde.)
Antal kanaler
2
Frekvensrespons
20 Hz — 20.000 Hz +1/–2 dB
Wow og flutter
Under måleniveau

USB-sektion

⇜ (USB)-port (Type A), maksimal strøm 500 mA, USB 2.0 Fuld hastighed-kompatibel

Radiosektion

Frekvensområde
FM: 87,5 MHz — 108 MHz (trin på 50 kHz)
AM: 531 kHz — 1.602 kHz (trin på 9 kHz)
Mellemfrekvens
FM: 128 kHz
AM: 45 kHz
Antenner
FM: Teleskopantenne
AM: Indbygget ferritstangantenne

Indgange

AUDIO IN
Stereo-minijackstik

Udgang

🎧 (hovedtelefoner) stereo-minijackstik
For 16 Ω — 32 Ω impedans hovedtelefoner

Understøttede lydformater

Understøttede bithastigheder
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3):
32 kbps — 320 kbps, VBR
WMA:
48 kbps — 192 kbps, VBR
Samplingsfrekvenser
MP3 (MPEG 1 Audio Layer-3):
32/44,1/48 kHz
WMA:
32/44,1/48 kHz

Generelt

Højttaler
To højttalere som dækker hele lydområdet, 5 cm dia., 8 Ω, kegleformet type
Udgangseffekt
1 W + 1 W (ved 8 Ω, 10% harmonisk forvrængning)
Strømkrav
230 V AC, 50 Hz (netforsyning)
9 V DC, seks R6-batterier (størrelse AA)
Effektforbrug
AC 13 W
Batterilevetid*1, *2
CD-afspilning
Cirka 3 timer (ved ca. 40% af maksimalt lydstyrkeniveau)
FM-modtagelse
Cirka 12 timer

*1 Målt efter standarder fra Sony. Batteriernes faktiske levetid kan variere afhængigt af anlæggets omstændigheder eller driftsforholdene.

*2 Ved brug af alkali-batterier fra Sony

Dimensioner
Cirka 330 mm × 166 mm × 89 mm (B/H/D) (inkl. udstikkende dele)
Vægt
Cirka 1,7 kg (inkl. batterier)

Medfølgende tilbehør

Netledning (1)

Design og specifikationer kan ændres uden forudgående varsel.